

דורך אונטערשרייבן דעם בויגן, שטימט איר צו צו זיין אין די Health Home. Health Home צו זיין אין א Health Home, דארפן העלט קעיר פראוויידערס און אנדערע מענטשן פארמישט אין אייער קעיר קענען רעדן איינער די אנדערע איבער אייער קעיר און מיטטיילן אייער געזונטהייט אינפארמאציע איינער מיט די אנדערע כדי אייך צו געבן בעסערע קעיר. כאטש זיין אין א Health Home וועט העלפן מאכן זיכער אז איר באקומט די קעיר וואס איר דארפט, וועט איר נאך אלץ קענען באקומען העלט קעיר און העלט אינשורענס אפילו איר שרייבט נישט אונטער דעם בויגן אדער איר ווילט נישט זיין אין די Health Home.

די Health Home קען באקומען און מיטטיילן אייער געזונטהייט אינפארמאציע, אריינגערעכנט אייער העלט רעקארדס, פון שותפים אויסגערעכנט ביים סוף פון דעם בויגן און אנדערע וועלכע זענען לעגאל ערלויבט עס צו באקומען און/אדער פון אנדערע דורך די פאלגנדע קאמפיוטער סיסטעם:

- די סטעיטווייד העלט אינפארמאציע נעטווארק פאר ניו יארק (Statewide Health Information Network for New York), די SHIN-NY (SHIN-NY) אנגעפירט דורך די ניו יארק סטעיט אפטיילונג פון געזונטהייט (Department of Health). די SHIN-NY זאמלט און לייגט אוועק געזונטהייט אינפארמאציע, אריינגערעכנט מעדיצינישע רעקארדס, פון זייערע דאקטוירים און העלט קעיר פראוויידערס. די SHIN-NY קען בלויז מיטטיילן אייער געזונטהייט אינפארמאציע מיט די מענטשן וועלכע איר זאגט קענען זען אדער באקומען אייער געזונטהייט אינפארמאציע;
- PSYCKES אנגעפירט דורך די ניו יארק סטעיט אפיס פון גייסטישע געזונטהייט (New York State Office of Mental Health). PSYCKES איז א קאמפיוטער סיסטעם צו זאמלען און אוועקלייגן אייער געזונטהייט באהאנדלונג פון אייער דאקטוירים און העלט קעיר פראוויידערס וועלכע זענען טייל פון די Medicaid פראגראם;
- TABS/CHOICES אנגעפירט דורך די ניו יארק סטעיט אפיס פאר מענטשן מיט דעוועלאפמענטאל דיסאביליטיס (New York State Office for People With Developmental Disabilities). TABS/CHOICES איז א קאמפיוטער סיסטעם וועלכע זאמלט און לייגט אוועק אינפארמאציע איבער אייער דעוועלאפמענטאל דיסאביליטיס;
- די יוניפארם אפשאצונג סיסטעם NY (The Uniform Assessment System NY, UASNY) אנגעפירט דורך די ניו יארק סטעיט אפטיילונג פון געזונטהייט. די UASNY איז א פארזיכערטע סטעיטווייד אינפארמאציע צענטער וועלכע זאמלט און לייגט אוועק אידענטיפיצירבארע אינפארמאציע און פארענדיגטע אפשאצונגען פאר יעדע מענטש וועלכע באקומט סערוויסעס.

אויב איר שטימט צו און שרייבט אונטער דעם בויגן, וועט די Health Home און די שותפים אויסגערעכנט אויף דעם בויגן זיין ערלויבט צו באקומען, זען, ליינען און קאפירן, און מיטטיילן איינער די אנדערע, אלע אייער געזונטהייט אינפארמאציע (אריינגערעכנט אלע אייער געזונטהייט אינפארמאציע וועלכע די Health Home באקומט פון די SHIN-NY און/אדער פון PSYCKES און/אדער פון TABS/CHOICES, און/אדער די UASNY) וועלכע זיי דארפן אייך צוגעבן קעיר אנפירן אייער קעיר אדער שטודירן אייער קעיר צו מאכן העלט קעיר בעסער פאר מיטגלידער. די געזונטהייט אינפארמאציע קען זיין פון, איידער, און נאך דער דאטום וועלכע איר שרייבט אונטער דעם בויגן. אייערע געזונטהייט רעקארדס קענען אריינרעכענען א היסטאריע פון קראנקהייטן אדער וואונדן וואס איר האט געהאט פארדעם; טעסט רעזולטאטן, ווי עקס-רעיס אדער בלוט טעסט; און די מעדיצינען וואס איר נעמט יעצט אדער האט גענומען פארדעם. אייערע געזונטהייט רעקארדס קענען אויך האבן אינפארמאציע אויף:

1. אלקאהאל אדער דראג באנוץ פראגראמען אין וועלכע איר זענט יעצט אדער איר זענט געווען אין פארדעם אלץ א מיטגליד;
2. פאמיליע פלאנירונג סערוויסעס ווי געבורט קאנטראל און אבארשען;
3. גע'רש'נטע קראנקהייטן;
4. HIV/AIDS;
5. גייסטישע געזונטהייט פראבלעמען;
6. דעוועלאפמענטאל דיסאביליטי דיאגנאז און סערוויסעס; און/אדער,
7. געשלעכטליכע-איבערגעגעבענע קראנקהייטן (קראנקהייטן וועלכע איר קענט באקומען דורך האבן געשלעכטליכע באציאונגען).

אייער געזונטהייט אינפארמאציע איז פריוואט און קען נישט ווערן געגעבן פאר אנדערע מענטשן אן אייער ערלויבעניש אונטער ניו יארק סטעיט און US געזעצן און פארשריפטן. די שותפים און די Health Home וועלכע קענען באקומען און זען אייער געזונטהייט אינפארמאציע מוזן אויספאלגן אלע געזעצן און פארשריפטן. זיי קענען נישט געבן אייער אינפארמאציע פאר אנדערע מענטשן חוץ אויב איר שטימט צו אדער די געזעץ זאגט אז זיי קענען. דאס איז ריכטיג אויב אייער געזונטהייט אינפארמאציע איז אויף א קאמפיוטער סיסטעם אדער אויף פאפיר. געוויסע געזעצן דעקן קעיר פאר HIV/AIDS, גייסטישע געזונטהייט רעקארדס און דראג און אלקאהאל באנוץ. דורך אונטערשרייבן דעם בויגן, געבט איר אייער ערלויבעניש צו באקומען און מיטטיילן אינפארמאציע פארבינדן צו אייער HIV/AIDS סטאטוס, גייסטישע געזונט, און דראג און אלקאהאל באנוץ צו קאארדינירן קעיר און סערוויסעס ווי נויטיג.

ביטע ליינט אלע אינפארמאציע אויף דעם בויגן איידער איר שרייבט עס אונטער.

איך שטים צו צו זיין אין די _____ Health Home און

שטים צו אז די Health Home קען באקומען אלע מיינע געזונטהייט אינפארמאציע פון די שותפים אויסגערעכנט ביים

סוף פון דעם בויגן און פון אנדערע דורך די SHIN-NY און/אדער PSYCKES און/אדער TABS/CHOICES און/אדער די UASNY מיר צו געבן קעיר אדער אנפירן מיין קעיר, צו קוקן אויב איך בין אין א העלט פלאן און וואס עס דעקט, און צו שטודירן און מאכן די קעיר פון אלע מיטגלידער בעסער. איך שטים אויך צו אז די Health Home און די שותפים אויסגערעכנט ביים סוף פון דעם בויגן קענען מיטטיילן מיין געזונטהייט אינפארמאציע איינער די אנדערע און אנדערע וועלכע זענען לעגאל ערלויבט זיי צו באקומען. איך פארשטיי אז די צושטימונג בויגן נעמט די פלאץ פון אנדערע Health Home פאציענט/מיטגליד אינפארמאציע מיטטיילונג צושטימונג בויגנס איך האב שוין מעגליך אונטערגעשריבן פארדעם מיטצוטיילן מיין געזונטהייט אינפארמאציע. איך קען טוישן מיין מיינונג און צוריקנעמען מיין צושטימונג סיי ווען דורך זיך פארבינדן מיט מיין קעיר אנפירער, קעיר אנפירונג אגענטור אדער Health Home.

שרייבט דעם נאמען פונעם מיטגליד: _____ מיטגליד'ס דאטום פון געבורט: _____

אונטערשריפט פון מיטגליד אדער _____ מיטגליד'ס לעגאלע פארטרעטער: _____ דאטום: _____

שרייבט דעם נאמען פונעם לעגאלע פארטרעטער (אויב שייך): _____

פארבינדונג פון לעגאלע פארטרעטער צום מיטגליד (אויב שייך): _____

1. וויאזוי וועלן שותפים נוצן מיין אינפארמאציע?

- אויב איר שטימט צו, וועלן שותפים נוצן אייער געזונטהייט אינפארמאציע צו:
- אייך געבן העלט קעיר און אנפירן אייער קעיר;
- נאכקוקן אויב איר האט העלט אינשורענס און וואס עס באצאלט; און,
- שטודירן און מאכן העלט קעיר בעסער פאר מיטגלידער.

דער אויסוואל וואס איר מאכט לאזט נישט קיין העלט אינשורערס זען אייער אינפארמאציע צו באשליסן אויב מען זאל אייך געבן העלט אינשורענס אדער באצאלן אייערע בילס. איר קענט מאכן יענע אויסוואל אין א באזונדערע בויגן וואס העלט אינשורערס דארפן נוצן.

2. פון וואו קומט מיין געזונטהייט אינפארמאציע?

אייער געזונטהייט אינפארמאציע קומט פון פלעצער און מענטשן וואס האבן אייך געגעבן העלט קעיר אדער העלט אינשורענס אין די פארגאנגענהייט. דאס קען ארייננעמען שפיטעלער, דאקטוירים, אפטיקן, לאבראטאריעס, דעוועלאפמענטאל דיסאביליטי פראוויידערס, העלט פלענס (אינשורענס פירמעס), די Medicaid פראגראם, און אנדערע גרופעס וואס טיילן מיט געזונטהייט אינפארמאציע. איר קענט אויך באקומען א ליסטע פון אלע פלעצער און מענטשן דורך רופן _____ אדער רעדן מיט אייער קעיר אנפירער.

3. וועלכע געזעצן און פארשריפטן דעקן וויאזוי מיין געזונטהייט אינפארמאציע קען ווערן מיטגעטיילט?

די געזעצן און פארשריפטן נעמען אריין ניו יארק גייסטישע היגיענע געזעץ (New York Mental Hygiene Law) טייל 33.13, ניו יארק פובליק העלט געזעץ (New York Public Health Law) ארטיקל 27-F און פעדעראלע געהיימקייט געזעצן, אריינגערעכנט 42 CFR טייל 2 און 45 CFR טיילן 160 און 164 (וועלכע זענען די געזעצן צו וואס מען באציט זיך אלס "HIPAA" 10 NYCRR). 300 - סטעיטווייד העלט אינפארמאציע נעטווארק פאר ניו יארק (SHIN-NY).

4. אויב איר שטימט צו, ווער קען באקומען און זען מיין אינפארמאציע?

די איינציגע מענטשן וועלכע קענען זען אייער העלט אינפארמאציע זענען די וועמען איר שטימט צו זאלן עס קענען באקומען און זען, אזוי ווי דאקטוירים און אנדערע מענטשן וואס ארבעטן פאר א Health Home שותף און וועלכע זענען פארמישט אין אייער העלט קעיר; העלט קעיר פראוויידערס וועלכע ארבעטן פאר א Health Home שותף וועלכע געבן אייך קעיר; און מענטשן וועלכע ארבעטן פאר א Health Home שותף וועלכע געבן אייך קעיר זיי צו העלפן בעסער נאכקוקן אייער העלט אינשורענס אדער צו שטודירן און מאכן העלט קעיר בעסער פאר אלע מיטגלידער. ווען איר באקומט קעיר פון א מענטש וועלכע איז נישט אייער געווענליכע דאקטאר אדער פראוויידער, אזוי ווי א נייע אפטיק, נייע שפיטאל אדער אנדערע פראוויידער, קען געוויסע אינפארמאציע, אזוי ווי וואס אייער העלט פלאן באצאלט אדער די נאמען פון אייער Health Home פראוויידער, ווערן געגעבן פאר זיי אדער געזען ווערן דורך זיי.

5. וואס איז אויב א מענטש נוצט מיין אינפארמאציע און איר האב נישט צוגעשטימט צו לאזן יענעם עס נוצן?

אויב דאס פאסירט, קענט איר:

- רופן די Medicaid הילף ליניע אויף 1-800-541-2831, אדער
- זיך פארבינדן מיט די US אפטיילונג פון געזונטהייט און מענטשליכע סערוויסעס (Department of Health and Human Services), אפיס פאר ציווילע רעכטן (Office for Civil Rights) אויף 1-800-368-1019, אדער אריינגעבן א שריפטליכע אנקלאגע אויף: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html>.

איר וועט מעגליך אויך וועלן:

- רופן איינע פון די פראוויידערס וועלכע איר האט געזאגט קענען זען אייער רעקארדס,
- רופן אייער קעיר אנפירער אדער Health Home: אויף: _____
- רופן אייער Managed Care פלאן, אויב איר געהערט צו א Managed Care פלאן.

6. ווי לאנג האלט אן מיין צושטימונג?

אייער צושטימונג וועט אנהאלטן ביז דעם טאג ווען איר נעמט צוריק אייער צושטימונג, אדער אויב איר פארלאזט די Health Home פראגראם, אדער אויב די Health Home הערט אויף צו ארבעטן.

7. וואס איז אויב איר טוישט מיין מיינונג שפעטער און איר וויל צוריקנעמען מיין צושטימונג?

איר קענט צוריקנעמען אייער צושטימונג סיי ווען דורך זיך פארבינדן מיט אייער קעיר אנפירער, קעיר אנפירונג אגענטור אדער Health Home. אויב איר שטימט צו מיטצוטיילן אייער אינפארמאציע, וועלן אלע Health Home שותפים אויסגערעכנט ביים סוף פון דעם בויגן קענען באקומען אייער געזונטהייט אינפארמאציע, צוזאמען מיט אלע שותפים וועלכע זענען אויטאריזירט ביים געזעץ. אויב איר ווילט נישט די Health Home שותפים אויסגערעכנט ביים סוף פון דעם בויגן אדער אויסער דעם ערלויבט דורך די געזעץ צו באקומען אייער געזונטהייט אינפארמאציע, דארפט איר אוועקנעמען אייער צושטימונג פון די Health Home פראגראם. איר קענט דאס טון דורך רופן _____.

באמערקונג: אפילו אויב איר באשליסט שפעטער צוריקנעמען אייער צושטימונג, דארפן פראוויידערס וואס האבן שוין אייער אינפארמאציע עס נישט צוריקגעבן פאר אייך אדער עס ארויסנעמען פון זייערע רעקארדס.

8. וויאזוי באקום איר א קאפיע פון דעם בויגן?

איר קענט האבן א קאפיע פון דעם בויגן נאכן עס אונטערשרייבן.

מיטגליד אינישעלס: _____ דאטום: _____

DOH-5055 (Yiddish) (06/26) Page 4 of 4